|  |  |
| --- | --- |
| **Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones** |  |
|  |  |

Ginebra, 17 de diciembre de 2013

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ref.: | **Carta Colectiva TSB 3/SG3RG-LAC** |  |
| Tel.: Fax:  Correo-e: | +41 22 730 5884 +41 22 730 5853 [tsbsg3@itu.int](mailto:tsbsg3@itu.int) | * A los Miembros del Grupo Regional de la Comisión de Estudio 3 para América Latina y el Caribe (GRCE3-LAC) |

|  |  |
| --- | --- |
| **Asunto:** | **Reunión del Grupo Regional de la Comisión de Estudio 3 para América Latina y el Caribe (GRCE3-LAC)  San José, Costa Rica, 13-14 de marzo de 2014** |

Muy Señor mío/Muy Señora mía:

Me complace informarle de que el Grupo Regional de la Comisión de Estudio 3 para América Latina y el Caribe (GRCE3-LAC) se reunirá en el Hotel **Sheraton, San José-Escazú** los días 13 y 14 de marzo de 2014, por amable invitación de la Superintendencia de Telecomunicaciones (SUTEL) de Costa Rica.

La reunión irá precedida de un Foro Regional Económico y Financiero de Telecomunicaciones/TIC para América Latina y el Caribe de dos días de duración, que tendrá lugar los días 11 y 12 de marzo de 2014, organizado por la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones (BDT).

El Seminario de la BDT comenzará a las 09.30 horas del martes 11 de marzo de 2014. La reunión del GRCE3-LAC comenzará a las 09.30 horas del jueves 13 de marzo de 2014. De conformidad con lo dispuesto en la cláusula 2.3.2 de la Sección 2 de la Resolución 1 de la AMNT-12, sólo los delegados y representantes de las administraciones y empresas de explotación de la región podrán asistir a este último evento.

La inscripción de los participantes empezará a las 08.30 horas en el Hotel **Sheraton, San José-Escazú**.

Podrá encontrarse información detallada sobre las salas de reunión en las pantallas situadas en las entradas del recinto. En el **Anexo A** se facilita más información sobre la reunión**.**

El proyecto de **orden del día** de la reunión, preparado por el Presidente del GRCE3-LAC, se reproduce en el **Anexo B**.

En los **Anexos C y D** se ofrece información práctica acerca del lugar de celebración.

Le deseo una agradable y productiva reunión.

Atentamente.

Malcolm Johnson  
Director de la Oficina   
de Normalización de las Telecomunicaciones

**Anexos**: 4

**ANEXO A**(a la Carta Colectiva TSB 3/SG3RG-LAC)

PRESENTAR CONTRIBUCIONES

**PLAZO PARA LA PRESENTACIÓN DE CONTRIBUCIONES**: Le invitamos a presentar sus contribuciones por correo electrónico a la dirección [tsbsg3@itu.int](mailto:tsbsg3@itu.int). Dichas contribuciones se publicarán en el sitio web del Grupo Regional de la Comisión de Estudio 3 para América Latina y el Caribe, por lo que deberán obrar en poder de la TSB **a más tardar el 28 de febrero de 2014.** Le invitamos a presentar sus contribuciones tan pronto como sea posible para asegurar que hay suficiente tiempo para su traducción.

**PLANTILLAS**: Tenga la amabilidad de utilizar el juego de plantillas facilitado para preparar su contribución. Las plantillas se pueden descargar desde la dirección <http://itu.int/ITU-T/studygroups/templates>. El apellido, los números de telefax y de teléfono, así como la dirección de correo electrónico de la persona de contacto para la contribución deberán figurar en la portada de todos los documentos.

**MÉTODOS DE TRABAJO E INSTALACIONES**

**INTERPRETACIÓN**: De acuerdo con lo acordado con los Presidentes del Grupo, los idiomas de trabajo de la reunión serán el español y el inglés.

**TRADUCCIÓN**: Los documentos para esta reunión se traducirán al español y al inglés.

**LAN INALÁMBRICA**: El lugar de celebración dispondrá de instalaciones y acceso a Internet.

**INSCRIPCIÓN y BECAS**

**INSCRIPCIÓN**: Se ruega a los participantes, ya sean presenciales o a distancia, que se preinscriban *en línea* en el sitio web del UIT-T.

Además, para que la TSB pueda tomar las disposiciones necesarias, le ruego me comunique cuanto antes, por carta, por fax (+41 22 730 5853) o por correo electrónico ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) y **a más tardar el 13 de febrero de 2014**, una lista de las personas que representarán a su Administración, Miembro del Sector, Asociado, Institución Académica, organización regional y/o internacional u otra entidad.

Se ruega también a las administraciones que indiquen el nombre de su Jefe de Delegación (y jefe adjunto, si procede).

**BECAS**: Tenemos el placer de comunicarle que se concederá una beca parcial por administración **perteneciente a la región de América Latina y el Caribe únicamente**, en función de la financiación disponible, con objeto de facilitar la participación de los países menos adelantados y países en desarrollo con bajos ingresos (<http://itu.int/en/ITU-T/info/Pages/resources.aspx>). La solicitud debe ser autorizada por la Administración correspondiente del Estado Miembro de la UIT. La solicitud de beca (para la que debe utilizarse el **Formulario 1**) deberá obrar en poder de la UIT a más tardar el **28 de enero de 2014**. (Sírvase observar que, en la AMNT-08, los Jefes de Delegación se comprometieron a proporcionar candidatos a Presidentes y Vicepresidentes con los recursos necesarios para dar cumplimiento a sus funciones durante el periodo completo de cuatro años y, por consiguiente, se acordó que los Presidentes y Vicepresidentes no recibirían asistencia financiera de la UIT

**PLAZOS (antes de la reunión)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 6 semanas | 28 de enero de 2014 | – solicitudes de beca |
| Un mes | 13 de febrero de 2014 | – preinscripción |
| 12 días naturales | 28 de febrero de 2014 | – fecha límite de presentación de contribuciones |

**FORMULARIO 1 – SOLICITUD DE BECA**

(de la Carta Colectiva TSB 3/SG3RG-LAC)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Reunión del GR-LAC de la Comisión de Estudio 3 del UIT-T** y **Foro Asociado de la BDT**  **San José, Costa Rica, 11-14 de marzo de 2014** | | | | | |  |
| **Sírvase remitir a:** | | | **UIT**  **Ginebra (Suiza)** | | **Correo-e :** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5227**  **Fax: +41 22 730 5778** | | | |
| **La solicitud para recibir una beca parcial debe presentarse antes del  28 de enero de 2014** | | | | | | | |
|  | | | | Se alienta la participación  de mujeres | | |  | |
| I.D. de confirmación de inscripción Núm.: …………………………………………………………………………… (Nota: Los beneficiarios de becas tienen que preinscribirse mediante el formulario de inscripción en línea en la dirección <http://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2013-2016/03/sg3rglac/Pages/default.aspx>  **País: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Nombre de la Administración u Organización: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Sr. / Sra. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(apellido) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(nombre)**  **Título: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Dirección: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Correo-e:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **INFORMACIÓN DEL PASAPORTE :**  **Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Nacionalidad: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Número de pasaporte: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Fecha de expedición: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ en (lugar): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Validez (fecha): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Seleccione su preferencia por una de las dos opciones siguientes:** | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **□ Billete de avión en clase económica (lugar de destino / San José / Lugar de destino).**  **□ Dietas destinadas a cubrir los gastos de alojamiento, comidas y gastos varios.** | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **Firma del candidato a la beca:** | | | | | | **Fecha:** | | |
| **PARA VALIDAR LA PRESENTE SOLICITUD DE BECA ÉSTA DEBE COMPLETARSE CON EL NOMBRE, CARGO Y FIRMA DEL FUNCIONARIO ENCARGADO DE CERTIFICAR LA DESIGNACIÓN DEL PARTICIPANTE, Y CON EL SELLO OFICIAL.**  **N.B. ES INDISPENSABLE QUE LOS BECARIOS ESTÉN PRESENTES DESDE EL PRIMER DÍA HASTA EL FINAL DE LA REUNIÓN.** | | | | | | | | |
| **Firma** | | | | | | **Fecha** | | |

**FORMULARIO 2 – LLEGADA Y TRANSPORTE AL HOTEL**

(de la Carta Colectiva TSB 3/SG3RG-LAC)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Reunión del GR-LAC de la Comisión de Estudio 3 del UIT-T** y **Foro Asociado de la BDT**  **San José, Costa Rica, 11-14 de marzo de 2014** | | |  |
|  | | |  |  | |
| **Para asegurar los traslados a y desde el aeropuerto, se ruega a los participantes que completen y remitan este formulario a Rose Mary Serrano, a más tardar  el 3 de marzo de 2014  por correo-e a *rosemary.serrano@sutel.go.cr*** Preguntas, Tel: +506 40000008 | | | | |

Apellido…………………………………………………………………………………………

Nombre……………………………………………………………………………………………

Cargo……………………………………………………………………………………………..

Organización……………………………………………………………… País…………..........

Teléfono:……………………………………………….

Correo-e:………………………………………………………

Hotel en que se aloja:

Nombre del Hotel ……………………………………………………………

Dirección …………………………………………………………

**Se facilitará el transporte desde el aeropuerto hasta los hoteles y el lugar de celebración. Sírvase facilitar la información de su vuelo de llegada y de salida a fin de facilitar las disposiciones para el transporte.**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fecha de llegada |  |  | Hora de llegada del vuelo |  | NÚM. DE VUELO |  |
| Fecha de salida |  |  | Hora de salida del vuelo |  | NÚM. DE VUELO |  |

**ANEXO B**(a la Carta Colectiva TSB 3/SG3RG-LAC)

**Proyecto de orden del día**

|  |
| --- |
| 1 Apertura de la reunión |
| 2 Adopción del orden del día |
| 3 Visión general de la CE3 y sus grupos regionales |
| 4 Resultados de la reunión de la Comisión de Estudio 3 del UIT-T y de las reuniones regionales |
| 5 Informe de la última reunión del GRCE3-LAC |
| 6 Resultados de la AMNT-12 y de la CMTI-12 y repercusiones sobre los trabajos de la CE3 |
| 7 Resumen de conclusiones del FMPT 2013 |
| 8 Mandato del GRCE3-LAC |
| 9 Itinerancia móvil internacional y conectividad transfronteriza   * Cuestionario actualizado sobre la itinerancia y resultados *(por iniciativa de Perú)* |
| 10 Propuesta de modificaciones a la Recomendación D.400R *(por iniciativa de El Salvador y Costa Rica)* |
| 11 Examen y aplicación de los modelos de costes en la Región:   * Cuestionario sobre el modelo de costes y resultados *(por iniciativa de El Salvador y Costa Rica)* * Aplicación práctica de los modelos económicos y estadísticos en la región *(Grupo de Trabajo dirigido por ICE Costa Rica)* |
| 12 Cuestionario actualizado sobre las consecuencias económicas y tarifarias de las NGN y resultados *(por iniciativa de México)* |
| 13 Cuestionario sobre los procedimientos alternativos de llamada y resultados *(por iniciativa de Brasil)* |
| 14 Cuestionario sobre facturación, tasación y fiscalidad y resultados *(por iniciativa de Paraguay y México)* |
| 15 Conectividad Internacional a Internet *(Grupo de Trabajo dirigido por Paraguay)* |
| 16 Servicio Universal *(Grupo de Trabajo dirigido por Trinidad y Tobago)* |
| 17 Métodos de trabajo y estructura de la CE3: Solicitud de contribuciones |
| 18 Presentación y sumisión de Contribuciones a la CE3 |
| 19 Programa de Trabajo y actividades |
| 20 Fecha y lugar de celebración de la próxima reunión del GRCE3-LAC |
| 21 Otros asuntos |
| 22 Clausura de la reunión |

**ANEXO C**(a la Carta Colectiva TSB 3/SG3RG-LAC)

**Información práctica para los participantes**

**1 Lugar de celebración**

**Hotel Sheraton, San José-Escazú**

Dirección: Av. Próspero Fernández 350 Mts Oeste de Multiplaza Escazú, Costa Rica

Teléfono.: + 506 40550505

Correo-e: reservas@sheratoncr.com

Sitio web: http://www.sheratoncr.com

**2 Hoteles**

La lista de los hoteles propuestos figura en el **Anexo D**.

**3 Llegada y transporte**

Se tomarán disposiciones para encontrarse con los delegados a su llegada al aeropuerto y trasladarles a sus hoteles respectivos. Los delegados que deseen beneficiarse de este servicio deben enviar los detalles de vuelo y la hora de llegada a la siguiente persona (véase el **Formulario 2**):

Sra. Rose Mary Serrano

Teléfono: + 506 40000008

Correo-e: rosemary.serrano@sutel.go.cr

**4 Visado – Formalidades para entrar en Costa Rica**

El visado es una autorización para entrar en un país. En el caso de Costa Rica, existe una normativa llamada Directrices de Visas de Ingreso, mediante la cual se establece, según el país, que tipo de visado debe solicitar la persona. Por lo que antes de elegir un visado es importante que revise la directriz. <http://www.migracion.go.cr/extranjeros/visas.html>

Además del visado, para visitar Costa Rica las personas deberán cumplir con los siguientes requisitos:

* Billete de continuidad de viaje o retorno al país de procedencia.
* Demostración de solvencia económica, que corresponde a US$100,00 por cada mes de turismo.
* Pasaporte en buen estado. La vigencia mínima del pasaporte corresponderá al grupo en el cual se ubique la persona extranjera, según la Directriz de Ingreso a Costa Rica:
  + Para los nacionales ubicados en el Primer Grupo, hasta 1 día.
  + Para los nacionales ubicados en el Segundo Grupo, vigencia obligatoria de 3 meses.
  + Para los nacionales del Tercer y Cuarto Grupo, vigencia obligatoria de 6 meses.

Para cualquier pregunta relacionada con los visados, puede comunicarse con la siguiente coordinadora local:

Sra. Rose Mary Serrano Gómez (Asistente de Recepción y Misión)

Teléfono: +506 4000 0008

Correo-e: [rosemary.serrano@sutel.go.cr](mailto:rosemary.serrano@sutel.go.cr)

**5 Moneda y cambio**

La moneda de Costa Rica es el Colón. El tipo de cambio aproximado es:

**1 USD** = 492.85 Colones

Nota: El tipo de cambio del dólar de los Estados Unidos respecto del Colón que se facilita en este sitio corresponde a la referencia oficial comunicada por el Banco Central de Costa Rica. Tenga en cuenta que otros bancos e instituciones financieras de Costa Rica practican sus propios tipos de cambio.

<http://indicadoreseconomicos.bccr.fi.cr/indicadoreseconomicos/cuadros/frmvercatcuadro.aspx?CodCuadro=400>)

**6 Idioma**

El idioma oficial es el español.

**7 Clima**

Costa Rica cuenta con un clima diverso y variado debido a su entorno tropical. Costa Rica no tiene un clima templado, sino una estación seca y otra de lluvias.

San José está situado en el Valle Central, y su clima es constante ya que su temperatura media se sitúa entre 22 y 25 grados Celsius. *De marzo a mayo son los meses más calurosos del año*. Por tanto le rogamos que se asegure de protegerse contra el sol.

En las montañas, la temperatura media es de 13 grados Celsius, mientras que en el nivel del mar la temperatura media ronda los 30 grados Celsius, con calor durante el día y bochorno por la noche.

**8 Hora local**

Zona horaria: UTC/GMT – 06:00 (CST)

**9 Telecomunicaciones**

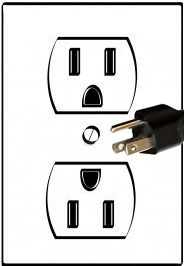
El indicativo de país para la República de Costa Rica es +**506**

Una tarjeta SIM de prepago cuesta aproximadamente 1000 colones (US$2). Compañías de servicio telefónico en Costa Rica:

* Claro
* ICE
* Movistar

**10 Electricidad**

Se utilizan los siguientes enchufes/tomas de electricidad:



El nombre técnico del tipo de enchufe es NEMA 1-15.

**11 Salud**

Con arreglo al Decreto núm. 33934-S-SP-RE, en Costa Rica es obligatoria la vacunación contra la fiebre amarilla antes de entrar en el país para las personas procedentes de zonas geográficas consideradas de riesgo (véase <http://www.oaice.ucr.ac.cr/archivos/Decreto%20Vacuna%20contra%20la%20Fiebre%20Amarilla.pdf>)

**12 Conectividad a Internet**

Se dispondrá de conexión a Internet en el lugar de celebración de la reunión. En ciertos hoteles es posible que se pida un pago adicional.

**13 Contacto**

Para cualquier pregunta, puede comunicarse con:

Sra. Rose Mary Serrano

Teléfono: + 506 40000008

Correo-e: rosemary.serrano@sutel.go.cr

**ANEXO D**(a la Carta Colectiva TSB 3/SG3RG-LAC)

**Lista de hoteles con tarifas preferentes**

**Hotel Sheraton San José**

<http://www.sheratoncr.com/>

Tarifa corporativa por habitación:

* Habitación Standard (cama King size) $115
* Habitación Standard (2 camas) $125

**Hotel Wyndham Garden**

<http://www.wyndham.com/hotels/costa-rica/san-jose/wyndham-garden-san-jose-escazu/hotel-overview>

Tarifa corporativa por habitación:

* Habitación Standard $110

**Hotel Holiday Inn, San José, Escazú**

<http://www.holidayinn.com/hotels/us/es/san-jose/sjohi/hoteldetail?qAdlt=1&qChld=0&qRms=1&qIta=99613953&qPSt=0&qSmP=3&qWch=0&qSHp=1&qBrs=6c.hi.ex.rs.ic.cp.in.sb.cw.cv&qSrt=BRAND_SORT&qRpp=25&qRRSrt=rt&qFRA=1&srb_u=1&icdv=99613953&sicreative=33123283554&sicontent=0&siclientid=5015&sitrackingid=298905483&>

Tarifa corporativa por habitación:

* Habitación Standard (cama King size) $115
* Habitación Standard (2 camas) $125

**Hotel Real Intercontinental**

<http://www.intercontinental.com/hotels/us/es/san-jose/sjoha/hoteldetail?qAdlt=1&qChld=0&qRms=1&qIta=99613953&qPSt=0&qSmP=3&qWch=0&qSHp=1&qBrs=6c.hi.ex.rs.ic.cp.in.sb.cw.cv&qSrt=BRAND_SORT&qRpp=25&qRRSrt=rt&qFRA=1&srb_u=1&icdv=99613953&sicreative=33872126157&sicontent=0&siclientid=5038&sitrackingid=616384825&>

Tarifa corporativa por habitación:

* Habitación Standard $200

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_